

CON APROXIMADAMENTE 6.300 MILLONES DE PERSONAS VIVIENDO EN CIUDADES EN 2050, LA CALIDAD DE VIDA ES EL TEMA CENTRAL DEL X CONGRESO MUNDIAL METROPOLIS – CIUDADES EN TRANSICIÓN

El evento, clausurado el 26 de noviembre de 2011 en Porto Alegre, mostró distintas soluciones de gobernanza, planificación urbana, democracia participativa, innovación, respuesta al cambio climático, sostenibilidad, agricultura periurbana y energías renovables



Cerca de 850 participantes de 150 ciudades de varios países – entre gobernadores, diputados, alcaldes, concejales, secretarios, gestores de políticas urbanas, urbanistas y directivos de grandes empresas– se reunieron en diferentes edificios emblemáticos de la ciudad de Porto Alegre del 23 al 26 de noviembre, para participar en el [X Congreso Mundial Metropolis – Ciudades en Transición](#), promovido por Metropolis (Asociación Mundial de las Grandes Metrópolis) y por el ayuntamiento de Porto Alegre. Ha sido la primera vez que una ciudad de

Sudamérica acoge una edición del Congreso.

Con la proyección de la ONU de que, en 2050, el 70% de la población mundial vivirá en zonas urbanas –lo que equivaldrá a 6.300 millones de personas–, es urgente desarrollar y planear la implantación de soluciones que garanticen mayor calidad de vida. Un punto crítico señalado en varios paneles del Congreso fue cómo captar recursos financieros que permitan incrementar la inversión en gobernanza, planificación urbana, democracia participativa, innovación, respuesta al cambio climático, sostenibilidad, agricultura periurbana y energías renovables.

La modernización de los sistemas de gestión fiscal y la mayor eficacia en la gestión administrativa son dos de las estrategias que más han utilizado los municipios. Las asociaciones público-privadas (las llamadas APP) y las “operaciones urbanas” –que permiten que las empresas privadas usen más las áreas urbanas a cambio de inversiones en las regiones en las que se desarrollan dichos proyectos– son nuevas alternativas para el desarrollo de las ciudades. Asimismo, se destacó la necesidad de revisar la política de financiación federal para permitir mejor y mayor acceso de los municipios a las líneas de crédito nacionales e internacionales. **Jean-Paul Huchon**, presidente de **Metropolis** y del consejo regional de Île-de-France, apuesta por una mayor participación de la sociedad civil en las decisiones del gobierno.



“Las ciudades deberían retomar la tradición de elaborar una planificación urbana, discutirla exhaustivamente con sus habitantes y promover su aceptación. Tras el debate público es necesario que se regule para que todos sigan sus directrices”, recomienda.

Para **Joan Clos**, subsecretario general de las Naciones Unidas y director ejecutivo de ONU-Hábitat, es preciso crear una política urbana nacional y dar prioridad a las ciudades pequeñas y medianas. “Debemos pensar en proyectos de gran tamaño para ganar escala”, señala.

Revitalización, innovación y democracia participativa



Varios ejemplos concretos de intercambio de experiencias entre las ciudades tuvieron lugar durante los cuatro días del [X Congreso Mundial Metropolis – Ciudades en Transición](#). **Xavier Trias**, alcalde de Barcelona, visitó el muelle Mauá, a la orilla del río Guaíba, acompañado de **José Fortunati**, alcalde de Porto Alegre. A partir de 2012, por medio de una asociación público-privada, la zona de 2,5 km² pasará por un proceso de revitalización que prevé la construcción de edificios comerciales y de

uso mixto, además de la recuperación de los almacenes para el funcionamiento de bares, restaurantes, tiendas y centros culturales. La inversión total será de 570 millones de reales. **Xavier Trias** fue invitado a formar parte del equipo del proyecto por el hecho de que Barcelona ha sido pionera (con éxito) en la renovación de áreas urbanas y portuarias, y constituye una referencia mundial.

Por otro lado, Porto Alegre inspiró a Nueva York, Chicago y Dakar, que reprodujeron los modelos de democracia y presupuesto participativo implantados en la capital *gaúcha* hace más de dos décadas. En Chicago, la población seleccionó más de 30 proyectos a los que se destinaron 1,3 millones de dólares. En Nueva York, el programa está siendo implantado en el distrito 8, que incluye la zona de Manhattan y del Bronx. Tras cinco meses de reuniones y asambleas, el presupuesto participativo generó 560 ideas que pasarán por una segunda ronda de votación para decidir cuáles serán las acciones prioritarias.

En Dakar, la participación de los ciudadanos va más lejos. Las personas no solamente deciden cómo se va a gastar el presupuesto, sino que también trabajan en el proyecto, asfaltando una calle o instalando una red de saneamiento. De esta forma, los jóvenes tendrán un oficio, perspectivas y recursos.

La creación de “Smart Cities” fue uno de los temas que destacó en el [X Congreso Mundial Metropolis – Ciudades en Transición](#). Los técnicos de tráfico de Stuttgart (Alemania), una de las sedes de la Copa del Mundo 2006, visitaron la central de control de operación y seguimiento de la movilidad de Porto Alegre. La iniciativa ha sido el resultado de un intercambio entre los técnicos de tráfico de las ciudades de Porto Alegre y Stuttgart. En Belo Horizonte se implementará un



centro de control similar. Río de Janeiro presentó su centro de operaciones, inaugurado hace un año, que ha ayudado a desarrollar acciones preventivas y de emergencia para reducir el impacto de desastres naturales como los deslizamientos de tierra.

El X Congreso Metropolis – Ciudades en Transición contó con la presencia de Joan Clos, subsecretario general de Naciones Unidas y director ejecutivo de ONU-Hábitat; Xavier Trias, alcalde de Barcelona; Parks Tau, alcalde de Johannesburgo; Hsiung-wen Chen, vicealcalde de Taipéi; Miguel Lifschitz, alcalde de Rosario; Antanas Mockus, exalcalde de Bogotá; Márcio Araújo de Lacerda, alcalde de Belo Horizonte; Gérard Perreau-Bezouille, vicealcalde de Nanterre; Wim Elfrink, vicepresidente ejecutivo de Cisco; Melissa Mark-Viverito, concejala del ayuntamiento de Nueva York; Joe Moore, concejal del ayuntamiento de Chicago, entre otros.

El pasado [Congreso Mundial Metropolis – Ciudades en Transición](#) se llevó a cabo en Sídney en 2008. La próxima edición será en Hyderabad, en 2014. Antes, en 2012, el Consejo de Administración se celebrará en Guangzhou. En 2013, los miembros de la **Red Metropolis** se reunirán en Johannesburgo.

APOYO Y PATROCINIO

El [10º Congreso Mundial Metropolis – Ciudades en Transición](#) cuenta con el apoyo de instituciones de gran importancia internacional como ONU-HABITAT, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Rio+20), MERCOCIUDADES, Frente Nacional de Alcaldes de Brasil (“Frente Nacional de Prefeitos do Brasil” - FNP), Consejo Empresarial Mundial para el Desarrollo Sostenible (WBCSD/CEADS) e Instituto Nacional de Asuntos Urbanos de India.

El patrocinio del evento estará a cargo de Cisco Systems, Claro Brasil, FIAT, GDF SUEZ Group y Gol Mobile.

Entre los colaboradores también se encuentran el Instituto de las Naciones Unidas para el Entrenamiento y la Investigación (Unitar), el Fondo Global para el Desarrollo de las Ciudades (FMDV), la Red EMBARQ, el Consulado-General de Francia en Brasil, ASCI, la Asociación Internacional de Desarrollo Urbano (INTA), Cities for Mobility, la Asociación Internacional de Ciudades Educadoras (IAE), el Gobierno Federal, el Ministerio Público del Estado de Río Grande del Sur, la Secretaria de Planificación, Administración y Participación Ciudadana del Gobierno del Estado de Río Grande del Sur, la Empresa Paulista de Planificación Metropolitana S.A (EMPLASA), el Gobierno del Estado de São Paulo, CNM (Confederación Nacional de Municipios), el Centro Internacional de Formación de Actores Locales para América Latina (Cifal), el Movimiento Brasil Competitivo (MBC), la Red “Nossa São Paulo”, el V Congreso de la Ciudad, Procempa, el Teatro São Pedro, la Alianza Francesa-Porto Alegre, UNISINOS, la Universidad Federal de Río Grande del Sur (UFRGS), Santander Cultural, Porto Alegre y Región Metropolitana Convention & Visitors Bureau y FEDERASUL.



[+] SOBRE METROPOLIS

Creada en 1985, la **Asociación Mundial de las Grandes Metrópolis - Metropolis** (www.metropolis.org) es una red internacional que reúne grandes ciudades y gobiernos metropolitanos de todo el mundo con el fin de promover la transferencia de conocimientos y buenas prácticas urbanas. Actualmente, más de 120 ciudades forman parte de la asociación, entre las cuales hay seis brasileñas: Belo Horizonte, Brasilia, Guarulhos, Río de Janeiro, São Paulo y Porto Alegre.

La **Red Metropolis** es también una alianza global entre gobiernos metropolitanos y sus asociados para promover la sostenibilidad urbana, por medio de la promoción de un enfoque intersectorial y de interrelaciones entre los distintos aspectos de la sostenibilidad urbana: ambiental, económico, social y cultural. La asociación actúa tanto en las regiones metropolitanas ya urbanizadas como en las que se encuentran en una etapa de fuerte crecimiento urbano, definiendo la cooperación público-privada y de proyectos entre diferentes instituciones y niveles de gobierno, además de promover la innovación urbana y la gobernanza metropolitana.

Además, **Metropolis** administra el sector metropolitano de CGLU (Ciudades y Gobiernos Locales Unidos) y es reconocida como una organización de primer orden por organismos internacionales como ONU-Hábitat, la Agencia de las Naciones Unidas para temas urbanos y el Banco Mundial.

Visite la sala de prensa virtual del [X Congreso Mundial Metropolis – Ciudades en Transición](#)